

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Львівський національний університет імені Івана Франка**  
**Факультет іноземних мов**  
**Кафедра французької та іспанської філологій**

**Затверджено**

На засіданні кафедри  
французької та іспанської філологій  
факультету іноземних мов  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка  
(протокол № 9 від 26 червня 2023 р.)

Завідувач кафедри: доц.Зоряна ПІСКОЗУБ

---

Силабус з навчальної дисципліни  
**«Іноземна мова (французька)»**,  
що викладається в межах ОПП «Переклад (англійська та друга іноземні мови)»  
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти для здобувачів зі  
спеціальності 035 Філологія  
Спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша-англійська

**Львів**  
**2023-2024**

<b>Назва курсу</b>	Друга іноземна мова (французька)
<b>Адреса викладання курсу</b>	вул. Університетська, 1, Львів, Львівська область, 79000
<b>Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна</b>	Факультет іноземних мов Кафедра французької та іспанської філологій
<b>Галузь знань, шифр та назва спеціальності</b>	03 Гуманітарні науки 035 Філологія 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
<b>Викладачі курсу</b>	к.ф.н., доцент кафедри французької та іспанської філологій Вигнанська Ірина Михайлівна
<b>Контактна інформація викладачів</b>	<a href="https://lingua.lnu.edu.ua/employee/vyhnanska-iryna-myhajlivna">https://lingua.lnu.edu.ua/employee/vyhnanska-iryna-myhajlivna</a> <a href="mailto:iryna.vygnanska@lnu.edu.ua">iryna.vygnanska@lnu.edu.ua</a>
<b>Консультації по курсу відбуваються</b>	Середа 8.30-9.50 / 10.10-11.30 Четвер 13.30-14.50 Консультації в день проведення практичних занять (за попередньою домовленістю). Також можливі он-лайн консультації Zoom або подібні ресурси. Для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача або дзвонити.
<b>Сторінка курсу</b>	<a href="https://lingua.lnu.edu.ua/course/druha-inozemna-mova-frantsuzka-1-kurs-anhlo-ukrainskyy-pereklad-2">https://lingua.lnu.edu.ua/course/druha-inozemna-mova-frantsuzka-1-kurs-anhlo-ukrainskyy-pereklad-2</a>
<b>Інформація про курс</b>	Програма курсу з 2-ї іноземної мови (французької) для студентів 2 курсу створена відповідно до вимог ступеневої освіти та Освітньо-професійної програми підготовки бакалавра філології. Навчальний курс з спрямований на те, щоб студенти досягли рівня мовної компетенції А1 згідно із Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти. Курс розроблено таким чином, щоб надати студентам необхідні знання, обов'язкові для того, щоб розвинути вміння використовувати іноземну мову у практичних ситуаціях, співвідносити мовні засоби із комунікативними цілями із врахуванням соціальних та культурних детермінант спілкування; сприяти засвоєнню лексико-синтаксичних структур для формування компетенції усного висловлювання; ознайомити з особливостями синтаксичної системи французької мови; розвинути вміння самостійно формувати конструкції відповідно до синтаксичних правил; сформувати вміння та навички усного мовлення на основі вивченого лексичного та граматичного матеріалу; виробити вміння використовувати мову у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування. Програмою курсу передбачені фонетичні вправи та тренувальні аудіозаписи для вироблення правильної вимови та інтонування у студентів. Сучасний підручник вміщує короткі тексти та діалоги повсякденного комунікативного спрямування. Крім цього, навчальний курс дає змогу методологічно підготувати студентів до складання міжнародного іспиту зі знання французької мови DELF рівня А1. У програму входять тренувальні вправи з аудіювання з подальшим опрацюванням нової лексики та завдань з усного мовлення та письма. Тому у курсі представлено як огляд концепцій, так і процесів та інструментів, потрібних для постійного вдосконалення мовних компетенцій.
<b>Коротка анотація курсу</b>	Дисципліна <i>«Друга іноземна мова (французька)»</i> є нормативною дисципліною з спеціальності <i>035 «Філологія»</i> спеціалізації <i>035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська</i> для освітньо-професійної програми <i>«Переклад (англійська та друга іноземні мови)»</i> , яка викладається в 3 та 4 семестрах в обсязі 5,5 / 5,5 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). Курс спрямований на розвиток як мовної, так і мовленнєвої компетенції з метою

вироблення у студентів навичок усної та писемної комунікації на побутовому, культурологічному рівнях.

Мовна компетенція передбачає знання системи мовних моделей та вербалізованих лінгвістичних операцій, що регулюють процес породження актуальних речень відповідно до інтенції мовця; уміння студентів в автоматизованому режимі користуватися в мовленнєвій діяльності можливостями мовної системи, здатність адекватно використовувати мову у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування, що зумовлює розширення у матеріалі навчального курсу об'єму інформації екстралінгвістичного характеру, що має культурологічну чи країнознавчу цінність. Важливими складовими формування мовної компетенції студентів є фонетична, лексична та граматична компетенція.

Розвиток мовної та мовленнєвої компетенції ґрунтується на принципі єдності тематичного та міжкультурного аспектів.

**Тематичний аспект** спирається на особистий і фаховий досвід студента і охоплює як побутову тематику (типові повсякденні ситуації, сім'я, хобі, інтереси, робота, подорожі, останні новини, музика, фільми), так і країнознавчу (суспільно-політичне, економічне та культурне життя, звичаї, звички, правила поведіння, цінності та ідеали, характерні для спільноти, мова якої вивчається).

**Міжкультурний аспект** передбачає знання культури країни в широкому розумінні цього слова, що охоплює всі сфери людського буття; націлений на пізнання, сприймання і розуміння іншої культури, на вдосконалення умінь будувати мовленнєву поведінку відповідно до соціокультурної специфіки, основних правил ввічливості, поведінки в країні, мову якої вивчають, на уміння адекватно розуміти та інтерпретувати лінгвокультурні факти.

На професійному рівні студенти повинні виробити навички усної та писемної комунікації іноземною мовою (читання літератури за фахом, усні та письмові повідомлення). На побутовому рівні – виробити навички усної комунікації на побутову тематику. На культурологічному рівні – ознайомлення з країною, мову якої вивчають.

**Практична спрямованість курсу** передбачає оволодіння студентами базової розмовної та професійної лексики, а також основних граматичних конструкцій необхідних для реалізації комунікативних цілей; розвинути у студентів уміння використовувати іноземну мову у практичних ситуаціях, співвідносити мовні засоби із комунікативними цілями із врахуванням соціальних та культурних детермінант спілкування.

Ознайомити студентів з особливостями синтаксичної системи французької мови; розвинути вміння самостійно формувати правильні синтаксичні конструкції.

**Завдання курсу:** практичне володіння студентів французькою мовою, вироблення навиків усного та письмового спілкування на побутовому, культурологічному, професійному рівнях – науково-фахова тематика (сценічне мистецтво, акторське мистецтво драматичного театру і кіно)

Сформувати мовленнєву компетенцію студентів на основі розвитку чотирьох головних видів комунікативних умінь: уміння говорити та сприймати мову на слух, читання, письма. Розвиток компетенції розуміння письмового тексту ґрунтується на опрацюванні великої кількості коротких письмових повідомлень інформативного характеру.

Ознайомити з головними морфологічними і синтаксичними категоріями, з парадигмами окремих частин мови, граматику будовою основних типів простих і складних речень; навчити студентів розуміти, перекладати, реферувати та анувати різні типи текстів, аналізувати тексти іноземною мовою загального та професійного тематичного спрямування середнього рівня складності, користуватися усним монологічним та діалогічним мовленням у межах професійної тематики, перекладати з іноземної мови на рідну тексти фахового характеру, вміти підготуватися до участі у конференціях, семінарах,

	<p>дебатах.</p> <p>Результатом вивчення студентами курсу «Іноземна мова (французька)» повинна стати готовність студентів до складання міжнародного іспиту зі знання французької мови DELF рівня A1.</p>
<p><b>Мета та цілі курсу</b></p>	<p>Метою вивчення дисципліни <b>Друга іноземна мова (французька)</b> є володіння рівнем мовної компетенції A1 згідно із Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти. Допомогти студентам оволодіти та засвоїти функціонально-семантичні, словотвірні і семантико-синтаксичні моделі французької мови; ознайомити з інформацією країнознавчого та культурологічного характеру; сприяти виробленню навичок фахової комунікації з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; ознайомити з головними морфологічними і синтаксичними категоріями, з парадигмами окремих частин мови, граматикую будовою основних типів простих речень; розуміти, перекладати, аналізувати тексти іноземною мовою загального тематичного спрямування початкового рівня складності; сформувати вміння та навички усного мовлення на основі вивченого лексичного та граматичного матеріалу. Курс сприяє активному засвоєнню тематичної лексики, володінню практичними навиками перекладу текстів фахової тематики, тренуванню вміння ведення дискусії на матеріалі вивченої лексики, а отже використання набутих знань у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування.</p> <p>Розвинути орфографічні навички для продукування правильного писемного мовлення.</p> <p>Поглибити знання з фонетичної компетенції студентів, що включає в себе вступний фонетично-корективний курс, де студенти засвоюють особливості французької вокалічної і консонантної систем, артикуляцію звуків, інтонаційне оформлення різнотипних простих і складних речень.</p> <p>Набути граматичного рівня адекватного для свідомого й правильного використання репертуару структур і речень частого вжитку, пов'язаний з передбачуваними ситуаціями.</p> <p>Розвинути соціолінгвістичну компетенцію на рівні усвідомлення основних правил ввічливості та поведінки у відповідності до них на рівні виконання й реагування на широкий спектр мовленнєвих функцій. Описувати досвід, події, сподівання, мрії та амбіції, наводити стислі пояснення і докази щодо точок зору та плані</p> <p>Студент повинен практично оволодіти лексичною тематикою курсу та вести бесіду в межах її обсягу, вміти охарактеризувати свої професійні інтереси, здобутки, переваги, вміти розпитати про умови праці; вміння представити свою спеціальність та коло своїх наукових зацікавлень.</p> <p>Розвинути уміння практично використовувати набуту лексику на задану тему, писати послідовні зв'язні тексти, з'єднуючи серії більш коротких простих елементів у лінійних відрізках мовлення, використання мови у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування, розуміння фактичної інформації, розрізняючи як основний зміст, так і специфічні деталі, за умови чіткої артикуляції та вимови.</p> <p>Навчити студентів розуміти, перекладати, аналізувати тексти іноземною мовою загального та професійного тематичного спрямування середнього рівня складності для складання міжнародного іспиту зі знання французької мови DELF.</p>
<p><b>Література для вивчення дисципліни</b></p>	<p><b>Основна:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Marion Alcazar, Céline Braud Edito. Niveau A1: méthode de français / Aurélien Calvez, Guillaume Conuau, Anne Jacob, Cécile Pinson. – Paris : Les éditions Didier, 2016.- 216 p.</li> <li>2. Baylocq M.-P., Brémaud S., Campopiano S. Édito A1: cahier d'activités / M.- P. Baylocq, S. Brémaud, S. Campopiano. - Paris : Les éditions Didier, 2016. - 122 p.</li> <li>3. Elodie Heu, Myriam Abou-Samra, Celine Braud, Michèle Brunelle, Cecile Pinson, Marion Perrard Edito. Niveau A2: méthode de français. - Paris : Les éditions Didier, 2016.- 216 p.</li> <li>4. Marie-Pierre Sassoubre Baylocq, Stephanie Bremaud, Clara Cheilan, Serguei Opatski Édito A2:</li> </ol>

cahier d'activités. - Paris : Les éditions Didier, 2016.- 216 p.

### **Допоміжна.**

1. Auge H, Canada Pujols M.D Tout va bien. Méthode de français. / Hélène Augé, M.D. Canada Pujols, L. Martin, Claire Marlhens. - CLE International. 2005.- 170 p
2. Claire Miquel Vocabulaire progressive du français avec 250 exercices. Niveau débutant. CLE International, 2008.- 160 p.
3. Carlo C., Causa M. Civilisation progressive du français avec 400 activités. Niveau débutant / C. Carlo, M. Causa. – Paris : Clé International, 2005. – 162 p.
4. Chamberlain A., Steele R. Guide pratique de la communication / A. Chamberlain, R. Steele. – Paris : Les Editions Didier, 1991. – 192 p.
5. Chollet I., Robert J.-M. Précis : Les expressions idiomatiques / Isabelle Chollet, Jean-Michel Robert. – Paris : CLE International, 2008. – 224 p.
6. Dupré Latour S., Salins de G.-D. Premiers exercices de grammaire / Sabine Dupré Latour, Geneviève-Dominique de Salins. – Paris : Hatier / Didier, 2009. – 128 p.
7. Dupuy Marjolaine, Launay Maud. Réussir le Delf A2. Livre + CD / Dupuy Marjolaine, Launay Maud. Paris: Les Editions Didier, 2010. - 126 p.
8. Eluerd R. Exercices de vocabulaire en contexte. Niveau débutant / R. Eluerd. – Paris : Hachette, 2005. – 112 p.
9. Girardeau Bruno, Mous Nelly. Réussir le DELF A1 / Girardeau Bruno, Mous Nelly. - Paris, Les Editions Didier, 2010. - 127p.
10. Girardet J, Pécheur, C. Gibbe Méthode de français.Tendances A2 / Jacky Girardet, Jacques Pécheur, Colette Gibbe, Marie-Louise Parizet CLE International., 2016.- 160p.
11. Heu Elodie, Abou-Samra Myriam, Braud Céline, Brunelle Michèle, Perrard Marion, Pinson Cécile. Edito A2 — Les éditions Didier, Paris, 2016.- 216 p.
12. Leroy-Miquel C., Goliot-Lété A. Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices. Niveau faux débutant et intermédiaire / C. Leroy-Miquel, A. Goliot-Lété. – Tours : Clé International, 2004. – 192 p.
13. Maia Gregoir, Odile Thiévenaz Grammaire progressive du français avec 600 exercices. / Maia Gregoir, Odile Thiévenaz CLE International, 2005. - 255 p.
14. Martinie B., Wachs S. Phonétique en dialogues / B. Martinie, S. Wachs. – Paris : Clé International, 2006. – 120 p.
15. Mimran R. Vocabulaire expliqué du français, niveau débutant / Reine Mimran.- Paris : CLE International., 2005.- 159p.
16. Miquel C. Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices / Claire Miquel. – Paris : CLE International. 2004. – 191 p.
17. Oughlissi E. Vocabulaire progressif du français. Tests. Niveau intermédiaire / E. Oughlissi. – Clé International, 2003. – 94 p.
18. Siréjols E., Tempesta G. 450 nouveaux exercices. Niveau débutant / E. Siréjols, G. Tempesta. – Paris: CLE International, 2008. – 155 p.

### **Словники та довідники**

1. Larousse de poche/Dictionnaire. Noms communs. Noms propres. / Ed: Larousse, 2020. - 1120p.
2. Bescherelle. La grammaire pour tous. Dictionnaire de la grammaire en 27 chapitres. Hâtier – Paris, 2019. - 319 p.
3. Alain Rey, Sophie Chateau Le Robert Dictionnaire d'expressions et locutions. – Paris: Dictionnaires Le Robert, 2015. – 1092 p.

	<p>Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення  <a href="http://www.abu.cnam">www.abu.cnam</a>; <a href="http://www.lefigaro">www.lefigaro</a>; <a href="http://www.lepoint.fr">www.lepoint.fr</a>; <a href="http://www.tv5.org">www.tv5.org</a>;  <a href="http://www.bonjourdefrance.com">www.bonjourdefrance.com</a>; <a href="http://www.francaisfacile.com/cours">www.francaisfacile.com/cours</a>; <a href="http://www.enseigna.fr/fr/langues">www.enseigna.fr/fr/langues</a>;  <a href="http://www.lexiquefle.free.fr">www.lexiquefle.free.fr</a>; <a href="http://www.culture.coe.int/portfolio">www.culture.coe.int/portfolio</a></p>
<b>Тривалість курсу</b>	930 год
<b>Обсяг курсу</b>	330 годин (165 у III семестрі та 165 у IV семестрі). З них 0 годин лекцій, 192 години практичних занять (96 у III семестрі та 96 у IV семестрі) та 138 години самостійної роботи (69 у V семестрі та 69 у VI семестрі).
<b>Очікувані результати навчання</b>	<p>Після завершення цього курсу студент повинен :</p> <p><b>Знати :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основні системні особливості вокалізму, консонантизму, наголосу, а також правила орфографії французької мови; інтонаційне оформлення різнотипних французьких простих речень;</li> <li>- головні морфологічні і синтаксичні категорії, що складають лінгвальну сутність граматики сучасної французької мови;</li> <li>- правила словесного і логічного наголосу;</li> <li>- засоби вираження певної комунікативної інтенції;</li> <li>- теоретично і практично заплановані для цього курсу граматичні та лексичні теми (вміння на навички усного мовлення на основі вивченого лексичного та граматичного матеріалу);</li> <li>- стратегії усного та письмового спілкування;</li> <li>- лексичні та граматичні принципи формування фахових текстів з маркерами для здійснення комунікативних стратегій;</li> <li>- принципи організації словникового складу французької мови;</li> <li>- властивості слова: його семантику, стилістичну характеристику, словотворчу структуру і можливості сполучення, функції в реченні та ін.;</li> <li>- синтаксичні конструкції та особливості синтаксису складних речень, вживання способів у складнопідрядних реченнях різних типів відповідно до їх лексичних та стилістичних характеристик.</li> </ul> <p><b>Вміти:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- активно володіти лексичним запасом передбаченим курсом і граматичними моделями;</li> <li>- сприймати на слух різножанрові аутентичні тексти відповідно до тематики курсу з елементами діалектної маркованості;</li> <li>- читати і розуміти тексти, відтворювати основну та імпліцитну інформацію;</li> <li>- практично володіти запланованими для курсу граматичними темами; вірно виконувати різнотипні усні та письмові граматичні вправи та завдання;</li> <li>- описувати події, висловлювати свою думку, створювати повідомлення, отримувати інформацію у співрозмовника, передавати інформацію;</li> <li>- дотримуючись правил орфографії написати приватний та офіційний лист, листівку, привітання, запрошення, твір відповідно до тематики курсу;</li> <li>- вести дискусію, викладати свою думку, реалізуючи певні типи тексту, що мають свою структуру і композицію з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;</li> <li>- використовувати французьку мову в ситуаціях усного спілкування (інформувати, описувати, висловлювати точку зору, аргументувати, вести дискусію);</li> <li>- засвоїти мовний репертуар, який дозволить студентіві висловлюватись лексичними засобами на різні теми;</li> <li>- володіти принципами членування тексту, реферувати та анотувати газетні та</li> </ul>

	<p>журнальні статті, інтерпретувати твір щодо структури, композиції, змісту і форми;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- активно володіти лексичним запасом (понад 1500 слів і зворотів) і граматичними моделями;</li> <li>- використовувати прямі та непрямі цитування, структурувати власний текст;</li> <li>- працювати з різними типами словників;</li> <li>- вірно виконувати усні та письмові граматичні вправи та завдання передбачені програмою;</li> <li>- вести бесіду в обсязі тематики курсу, передбаченої програмою з опорою на фактуальні та візуальні орієнтири для закріплення й активного засвоєння граматики, навичок письма та орфографії</li> </ul>
<b>Ключові слова</b>	<p>мовна та мовленнєва компетенція, тематичний та міжкультурний аспект, вміння та навички усного мовлення, лексичний та граматичний матеріал, практичні навички, переклад, тексти фахової тематики, тренування вмінь, соціально-детерміновані ситуації спілкування, фактуальні та візуальні орієнтири.</p>
<b>Формат курсу</b>	<p>Очний</p>
	<p>Проведення лекцій та консультації для кращого розуміння тем</p>
<b>Теми</b>	<p><b>Змістовий модуль 1.</b></p> <p><b>Тема 1.</b> Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок: ознайомлення з фонетичною системою французької мови, тренування вимови. Класифікація і характеристика французьких голосних та приголосних. Півголосні французької мови. Складоподіл. Правила фонетичного складоподілу, членування мовного потоку. Тренувальні вправи, тексти, діалоги на закріплення читання та корекції у студентів правильної вимови слів та виразів.</p> <p><b>Тема 2.</b> Комунікативно-мовленнєва компетенція. Робота над розвитком діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику: <i>La famille, l'entourage, Fiche d'identité d'une personne francophone, Célébrité francophone, Faire des courses alimentaires, commander au restaurant, Exprimer ses goûts, Taches ménagères, Les petits problèmes du quotidien, Mon calendrier de la santé, Les vêtements, les accessoires, Mes conseils de mode, Les objets technologiques.</i> Тренування вміння вітатися, знайомитися, відрекомендуватися, повідомити та розпитати про особисті дані. Засвоєння лексики <i>Сім'я, Характер</i>, вивчення комунікативних конструкцій для опису своєї сім'ї, характеру, вміння висловити привітання. Тренування у побудові міні-діалогів.</p> <p><b>Тема 3.</b> Граматична компетенція. Особові самостійні наголошені займенники. Неозначені займенники, Особові займенники-додатки. Синтаксичні конструкції з безособовими займенниками. Питальний зворот <i>est-ce que</i>. Питання до підмета. Прийменник <i>de</i>. Питання до підмета. Вказівні прикметники.</p> <p><b>Тема 4.</b> Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок: ознайомлення із поняттям мовних реєстрів, нормами стандартної та розмовної мови; аспекти та ситуації використання словесних форм ввічливості.</p> <p><b>Тема 5</b> Робота над текстами. Читання та аудіювання, словникова робота «<i>Ma profession</i>», «<i>On reste en contact</i>», «<i>Nul bien sans peine</i>», «<i>Des goûts et des couleurs il ne faut pas discuter</i>», «<i>La fin couronne l'œuvre</i>», «<i>Au marché</i>», «<i>La santé dans l'assiette</i>», «<i>Les soldes, c'est parti</i>», «<i>Promotion sur les objets connectés</i>», «<i>Vive les artistes francophones</i>». Читання коротких повідомлень з метою виокремлення фактичної інформації (ім'я, вік, адреса, професія тощо), прослуховування коротких аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації.</p> <p><b>Змістовий модуль 2.</b></p> <p><b>Тема 1.</b> Розвиток фонетичних та орфографічних умінь та навичок: ознайомлення з фонетичною системою французької мови, тренування вимови. Характеристика основних</p>

фонетичних явищ. Довгота французьких голосних (ритмічна, фонетична). Фонетична транскрипція. Правила транскрибування. Особливості артикуляції французьких голосних, півголосних та приголосних. Основні правила французької орфографії. Тренувальні вправи, тексти, діалоги на закріплення читання та корекції у студентів правильної вимови слів та виразів.

**Тема 2.** Комунікативно-мовленнєва компетенція. Робота над розвитком діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику. *Їжа та покупки, Магазины та розпродажі*: вивчення комунікативних конструкцій для висловлення своїх вподобань, питання про ціну, пояснення застосування, опис стилю одягу, здійснення замовлення у ресторані, вміння спілкуватися у магазині. Засвоєння лексики *Одяг та побутові прилади, Щоденні побутові справи*. Вивчення комунікативних конструкцій для висловлення побутової проблеми, опису помешкання, питальних конструкцій, щоб розпитати про квартиру на винайм. Створення розмовних ситуацій, опрацювання діалогів. Засвоєння лексики *Міська інфраструктура та напрямки, Транспорт*. Вивчення комунікативних конструкцій для пояснення місцезнаходження та маршруту. *Le logement, les meubles, Nouvelle appartement, nouvelle vie, A l'aéroport / à la gare, A la douane, A l'hôtel, Mes préparatifs pour partir, Bonnes vacances, Vacances ratées*. Вміння представити графік свого робочого/вихідного дня, пояснити/ довідатися маршрут, отримати конкретну інформацію, вибрати помешкання

**Тема 3.** Граматична компетенція. Злиття означеного артикля з прийменниками à, de. Питальне речення зі складною інверсією. Порядок слів у питальному реченні. Партитивний артикль. Особові займенники. Безособовий зворот *il y a*. Три групи дієслів. Керування дієслів. *Passé immédiat / Futur immédiat*.

**Тема 4.** Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок: ознайомлення із особливостями руху транспорту, придбання квитків та вміння розшифрувати специфічні скорочення, ознайомлення із картою метро Парижа «*Tout est bien qui finit bien*», «*Le ciel français*». Ознайомлення з культурно-цивілізаційною темою «*Особливості кухні франкомовних країн*», «*Марин'єрка - символ французької моди*»

**Тема 5** Робота над текстами. Читання та аудіювання, словникова робота. Читання коротких письмових повідомлень та прослуховування аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації (маршрут, послуги, вид транспорту, ціна проїзду, годин роботи тощо.). Вивчення комунікативних конструкцій для висловлення години, щоб домовитися про зустріч, зарезервувати щось по телефону, розповісти про свій типовий розклад дня «*Les vacances, quel boulot!*», «*L'art de faire sa valise*», «*Culture voyage*», «*Que font les Français quand ils sont libres*» Вміння представити графік свого робочого/вихідного дня, пояснити/ довідатися маршрут, отримати конкретну інформацію, вибрати помешкання Яка програма на сьогодні? Вивчення комунікативних конструкцій для висловлення години, вміння розповісти про свій розклад дня. Ознайомлення з культурно-цивілізаційною темою

### **Змістовий модуль 3.**

**Тема 1.** Комунікативно-мовленнєва компетенція. Робота над розвитком діалогічного мовлення Студент Львівського національного університету імені Івана Франка, Вибір професії, Поради знайти роботу, Професійні якості, Правила співбесіди. Створення розмовних ситуацій на задану тематику: *Pourquoi ai-je décidé d'apprendre le français, Ma lettre à un ami français, Mon parcours professionnel, Découvrons le campus. Premiers jours à l'Université. C'est bien d'être étudiant*. Робота над ситуаціями: «Echange à la banque», «Comment envoyer une lettre à l'étranger».

**Тема 2.** Граматико-синтаксична компетенція. Займенникові дієслова. Заперечення. Безособові дієслова. Неозначені прикметники. Присвійні прикметники. Множина



прикметників. Питання до непрямого додатка. Займенники додатки (COD, COI). Складний минулий час. (*Passé composé*) Утворення *participle passé*. Дієслова, що відмінюються з допоміжним дієсловом *être* у складному минулому часі. Узгодження часів дійсного способу. Місце особових придієслівних займенників додатків у складних часах. Дієприкметник минулого часу.

**Тема 3.** Лексична компетенція. Лексичні та стилістичні засоби вираження. Опрацювання тематичної лексики. Вміння охарактеризувати свої професійні інтереси, здобутки, переваги, вміти розпитати про умови праці; вміння представити свою спеціальність та коло своїх наукових зацікавлень.

**Тема 4.** Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок: ознайомлення з структурою освіти у Франції та навчальними закладами, правилами оформлення резюме, написання власного резюме. Робота над діалогами «*Au bureau de change*», «*ANPE, trouver un emploi pour les jeunes*».

**Тема 5.** Робота над текстами. Читання та аудіювання: «*Jeunes diplômés en France*». «*Un rendez-vous matinal*», «*Nouvelle ville, nouvelle vie*», «*Ils sont partis avec Erasmus*», «*Premiers jours à l'Université*». Читання коротких письмових повідомлень та прослуховування аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації.

#### **Змістовий модуль 4.**

**Тема 1.** Комунікативно-мовленнєва компетенції. Робота над розвитком діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику: *Francophonie, Des stars francophiles, Les grandes villes de France, Ma ville natale, Les quartiers de ma ville. Ville ou campagne, Les sorties, Les fêtes en France, Littérature, Cinéma, Théâtre*. Вміння розповісти та розпитати про дозвілля, поділитися спогадами про цікаву подорож. Вивчення комунікативних конструкцій.

**Тема 2.** Граматична компетенція. Ступені порівняння прикметників / прислівників *Passé composé/Imparfait*. Запитання до іменної частини присудка. Відносні займенники *qui, que, dont*. Займенникові прислівники *en, y*.

**Тема 3.** Лексична компетенція. Опрацювання тематичної лексики, вибір вірних лексичних відповідників, синонімічні заміни, лексичні засоби для аналізу тексту.

**Тема 4.** Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок: ознайомлення із традиційними святами у Франції, визначними місцями, статистичними показниками уподобань населення Франції щодо дозвілля, вміння скласти рекламну пропозицію.

**Тема 5.** Робота над текстами. Читання та аудіювання «*Qu'est ce que la francophonie?*», «*Portrait de la France*», «*C'est parti pour la visite de la ville*». «*Bienvenue à Bordeaux*», «*Strasbourg et son centre-ville*», «*La braderie de Lille*», *Les Français et leurs loisirs*, «*Changer de vie, c'est possible*», *Les sorties culturelles des jeunes, Culture jeune, Livre Inter, Le cinéma mondialisé n'a plus de morale, La presse, ça m'intéresse* Прослуховування та опрацювання аудіо та відео повідомлень рекламного-презентаційного змісту про міста та провінції Франції.

**Підсумковий контроль, форма**

Залік в кінці 3 семестру / іспит в кінці 4 семестру

**Пререквізити**

Для вивчення курсу студентам потрібно мати бажання і мотивацію для вивчення французької мови, володіти елементарними знаннями про країну, мову якої вони вивчають.

Студенти потребують базових знань та практичне володіння французькою мовою, з метою вироблення умінь та навичок усного та письмового мовлення (на побутовому, культурологічному, професійному рівнях), передбачених тематикою курсу з опорою на фактуальні та візуальні орієнтири, а отже використання мови у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування.

**Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу**

Інтерактивні методи: кооперативне навчання (робота в групах, парах, коло ідей), колективно-групове навчання (мозковий штурм), ситуативне моделювання (рольова гра, імітаційні ігри, глобальна симуляція, дидактичні ігри та розваги)  
 Презентація, проектно-орієнтоване навчання, дискусія, графіки та таблиці, самооцінювання, опитування.  
 Діалогічні методи: дискусії, презентації, усне опитування.  
 Практичні методи: виконання лексико-граматичних вправ

**Необхідне обладнання**

Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни: підручники, роздатковий матеріал, комп'ютер, магнітофон. Вивчення курсу може не потребувати використання програмного забезпечення, крім загально вживаних програм і операційних систем.

**Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)**

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).  
 Бали нараховуються за наступним співвідношенням:  
 \*практичні/самостійні тощо: 25% семестрової оцінки: максимальна кількість балів — 25  
 \*контрольні заміри (модулі): 25% семестрової оцінки: максимальна кількість балів — 25  
 При оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

**Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS**

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік
90 – 100	A	відмінно	Відмінно	Зараховано
81-89	B	дуже добре	Добре	
71-80	C	добре		
61-70	D	задовільно	Задовільно	
51-60	E	достатньо		
0- 50	FX	незадовільно	Незадовільно	Незараховано

Протягом семестру проводиться не менше двох модулів або колоквиумів чи контрольних робіт або інших видів контролю. Максимальна кількість балів, яка встановлюється для цих видів контролю, а також відповідність оцінок FX та F у шкалі ECTS, у балах та національній шкалі визначається Вченими радами факультетів або кафедрами, які забезпечують викладання відповідних дисциплін.

Оцінювання знань студентів з французької мови здійснюється шляхом проведення модульних контрольних робіт, які включають поточний, підсумковий модульний, підсумковий семестровий контроль та підсумковий контроль за весь курс навчання.

**Проміжний контроль** здійснюється під час проведення практичних занять і має на меті перевірку знань студентів з окремих тем (змістових модулів) та рівня їх підготовленості до виконання конкретної форми мовленнєвої діяльності. Результати проміжного контролю за модуль визначаються як середня величина з поточних оцінок за певну форму мовленнєвої діяльності. Оцінка за окремий вид мовленнєвої діяльності визначається як середня

величина з поточних оцінок за відповідний вид мовленнєвої діяльності у певному відрізку навчального процесу. Кількість поточних оцінок за певний вид мовленнєвої діяльності, що опосередковано відображає питому вагу цього виду мовленнєвої діяльності в навчальному курсі, залежить від мети навчання на кожному етапі навчального процесу, індивідуальних особливостей студентів та інших факторів.

**Поточний контроль** – це сума балів за проміжний контроль, відвідування занять і самостійну роботу студента.

**Підсумковий модульний контроль** проводиться з метою оцінки результатів навчання після закінчення логічно завершеної частини практичних занять з французької мови (модуля). Завданням підсумкового модульного контролю є перевірка розуміння та засвоєння певного матеріалу, вироблення відповідних мовленнєвих навичок, умінь самостійно опрацьовувати тексти, здатності осмислити їх зміст, умінь представити певний вивчений матеріал. Форми підсумкового модульного контролю та система оцінювання рівня знань та умінь студентів визначаються кафедрою та відображаються у робочій програмі дисципліни. Підсумковий модульний контроль знань та умінь та навичок студентів може проводитися у формі тестів або контрольних робіт.

**Підсумковий семестровий контроль** проводиться у формі диференційованого заліку або іспиту в обсязі навчального матеріалу, визначеного робочою навчальною програмою і в терміни, встановлені робочим навчальним планом та графіком навчального процесу. Залік та іспит – це форма підсумкового контролю, яка передбачає перевірку розуміння студентом теоретичного та практичного програмного матеріалу з французької мови за певний відрізок навчального процесу, здатності творчо використовувати одержані знання та уміння, формувати власне ставлення до певної проблеми тощо. Залік та іспит проводяться у формі виконання письмових завдань (письмовий залік/іспит), усних завдань (усний залік/іспит) або їх комбінації (комбінований залік/іспит). Зміст екзаменаційних завдань затверджується кафедрою у строки, передбачені нормативними актами університету.

**Підсумковий контроль за весь курс навчання** проводиться у формі іспиту, зміст і форма проведення якого визначається кафедрою.

Контроль виконання навчального плану проводиться методом модульного тестування, оцінювання реферативних робіт, виступів на семінарах та усної відповіді на іспиті за 100 бальною шкалою у семестр.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

1	2	3	4
1.	Аудиторна робота	5	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання читання):</i> рівень розуміння мовлення – 90-100%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживання різноманітних мовних засобів, відповідність обсягу висловлювання вимогам програми. <i>Переклад:</i> адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом</i> курсу в повному обсязі (90-100%).
		4	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання читання):</i> рівень розуміння мовлення – 75-89%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> рівень розуміння мовлення – 75-89%.

			<p><i>письмо</i>): повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, дещо менший обсяг висловлювання.</p> <p><i>Переклад</i>: адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту.</p> <p><i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом</i> курсу в повному обсязі 75-89%; наявність мовних помилок (3-5 на 1,5-2 ст. у писемному та 3-5 в усному мовленні).</p>
		3	<p><i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності</i> (аудіювання і читання): рівень розуміння мовлення – 50-74%.</p> <p><i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності</i> (говоріння та письмо): відповідність висловлювання темі та логічна побудова висловлювання, але неповне розкриття теми й вживаність одноманітних мовних засобів, мінімально достатній обсяг висловлювання вимогам програми. Темп мовлення та швидкість реакцій сповільнені.</p> <p><i>Переклад</i>: некоректне вживання лексико-граматичних і фонетичних одиниць та структур, неповна відповідність змісту вихідного тексту і його перекладу.</p> <p><i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом</i> курсу в повному обсязі 50-74%; наявність мовних помилок.</p>
		2	<p><i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності</i> (аудіювання і читання): рівень розуміння мовлення – нижче 50%.</p> <p><i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності</i> (говоріння та письмо): неповна відповідність висловлювання темі; відсутність логічності в побудові мовлення; недостатнє розкриття теми; обмеженість уживаності мовних засобів, обсяг висловлювання недостатній.</p> <p><i>Переклад</i>: неадекватність перекладу й невідповідність вихідного тексту і його перекладу. Темп мовлення та швидкість реакції сповільнені.</p> <p><i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом</i> курсу в обсязі нижче 50%; наявність значної кількості мовних помилок.</p>
2.	Самостійна робота студента	5	90-100% виконаних робіт
		4	75-89% виконаних робіт
		3	50-74% виконаних робіт
		2	Менше 50% виконаних робіт
3	Модульна контрольна робота	5	90-100% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		4	75-89% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		3	50-74% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		2	Менше 50% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи

**Письмові роботи:** Студенти виконують декілька видів письмових робіт (аргументативне есе після проходження кожної теми).

**Академічна доброчесність:** Роботи студентів повинні бути оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману.

**Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом.

**Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.

**Політика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.

#### Розподіл балів, що присвоюється студентам

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі ("5", "4", "3", "2").

Поточне тестування та самостійна робота																				Сума
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль №2					Змістовий модуль №3					Змістовий модуль №4					
T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	100
1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	

#### Приклад розподілу балів, які отримують студенти (екзамен)

Поточне тестування та самостійна робота																				Підсумковий тест	Сума
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль №2					Змістовий модуль №3					Змістовий модуль №4						
T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	50	100
1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5		
2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3		

Питання до заліку чи екзамену.

#### Sujets de conversation :

1. C'est bien d'être étudiant. Je fais mes études à l'Université Ivan Franko de Lviv. Premiers jours à l'Université.

2. Francophonie. Les grandes villes de France
3. Paris, capitale de la France. Les quartiers et les monuments historiques, les parcs, les jardins, les musées et les églises de Paris.
4. Des grandes villes francophones aux quatre coins du monde. Découverte touristique d'une ville française – Bordeaux, Strasbourg, la braderie de Lille
5. Ma ville natale. Les quartiers de ma ville. J'aime Lviv / je n'aime pas Lviv
6. Les loisirs des Français et des Ukrainiens. Ville ou campagne?
7. Les vacances d'été, distractions, repos en famille, choisir entre la campagne et la ville
8. Moyen de transport. Demander / indiquer le chemin. A l'aéroport/ à la gare Différents moyens de transport.
9. Le choix de l'hôtel. Mes préparatifs pour partir en vacances. Bonnes vacances / Vacances ratées. L'art de faire sa valise.
10. Mes activités quotidiennes. Mon jour de travail/ de repos. Taches ménagères
11. Ma maison idéale (le choix des meubles, visite de votre nouvel appartement – les défauts et les avantages, vous pendez la crémaillère)
12. Le restaurant. La carte. Le menu. (vous invitez vos amis au restaurant) Magasin d'alimentation. Visite du grand magasin (faire des courses) Un pique-nique est prévu pour dimanche. Vous discutez des achats à faire
13. La mode vestimentaire des jeunes. Dans le magasin de vêtements. Soldes.
14. L'art moderne. «Des goûts et des couleurs il ne faut pas discuter» Les points communs et les différences essentielles entre une œuvre classique et une œuvre contemporaine.
15. Musée / Théâtre / Cinéma Les musées de Paris, un film ou un spectacle que vous venez de voir avec votre ami. Les conséquences de l'assaut du cinéma américain en France.
16. Littérature. Livre Inter. Les prix littéraires, le livre dans les loisirs.

**Grammaire:**

Trois groupes de verbes. Temps de mode indicatif. Présent de l'Indicatif. Formation. Emploi.

Verbes pronominaux. Forme négative et interrogative des verbes pronominaux. Emploi

Adjectifs démonstratifs/ possessifs.

Tournure impersonnelle «il y a». Emploi.

Pronoms personnels. Place de deux pronoms.

Futur Immédiat / passé immédiat Formation. Emploi.

Futur simple. Formation. Emploi

Concordance des temps de l'indicatif.

Passé composé. Formation. Emploi. / Passé composé avec «avoir», «être». L'accord des participes passés / Passé composé des verbes pronominaux

Imparfait. Formation. Emploi. Alternance passé composé / Imparfait

Pronoms personnels/toniques Place de deux pronoms compléments

Pronoms relatifs qui, que, dont

Pronoms EN, Y

## СХЕМА КУРСУ

“Друга іноземна мова (французька)” для студентів 2 курсу

035 «Філологія»

спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –  
англійська

освітньо-професійної програми «Переклад (англійська та друга іноземні мови)»

### 3 СЕМЕСТР

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)*	Література. Ресурси в інтернеті	Завдання, год	Термін виконання
<b>Тиж.1</b>	<p><b>Комунікативно-мовленнєва компетенція</b> Розвиток діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику: <i>La famille, l'entourage, Fiche d'identité d'une personne francophone, Célébrité francophone</i>, Тренування вміння вітатися, знайомитися, відрекомендуватися, повідомити та розпитати про особисті дані. Засвоєння лексики Сім'я, Характер, вивчення комунікативних конструкцій для опису своєї сім'ї, характеру, вміння висловити привітання.</p> <p><b>Граматична компетенція.</b> Особові самостійні наголошені займенники. Неозначені займенники, Особові займенники-додатки. Синтаксичні конструкції з безособовими займенниками. Займенники додатки (COD, COI).</p> <p><b>Робота над текстами.</b> Читання та аудіювання, словникова робота. Читання коротких письмових повідомлень та прослуховування аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації «<i>Vive les artistes francophones</i>».</p> <p><b>Соціокультурний аспект.</b> Розвиток умінь і навичок</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Alcaraz M., Braud C., Calvez A. Édito A1: méthode de français / M. Alcaraz, C. Braud, A. Calvez. – Paris: Les éditions Didier, 2016. – 216 p.</p> <p>R.Lescure DELF A1, 150 Activités/ Richard Lescure, Emmanuelle Gadet, Pauline Vey . Ed.: CLE International, 2006. - 125p.</p> <p>Dupuy Marjolaine, Launay Maud. Réussir le Delf A2. Livre + CD / Dupuy Marjolaine, Launay Maud. Paris: Les Editions Didier, 2010. - 126 p.</p>	<p>діалог із викладачем дискусія</p> <p>Аналіз / опрацювання текстового матеріалу</p> <p>Виконання індивідуальних завдань</p> <p>Групова робота</p>	<p><b>1ий тиждень</b></p>
<b>Тиж.2-3</b>	<p><b>Комунікативно-мовленнєва компетенція.</b> Робота над розвитком діалогічного мовлення Студент Львівського національного університету імені Івана Франка, Вибір професії, Поради знайти роботу, Професійні якості, Правила співбесіди. Створення</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Siréjols E., Tempesta G. 450 nouveaux exercices. Niveau débutant / E. Siréjols, G. Tempesta. – Paris: CLE International, 2008. – 155 p.</p>	<p>діалог із викладачем дискусія</p> <p>Аналіз / опрацюван</p>	<p><b>2-3ий тиждень</b></p>

<p>розмовних ситуацій на задану тематику: <i>Pourquoi ai-je décidé d'apprendre le français, Ma lettre à un ami français, Mon parcours professionnel, Découvrons le campus. Premiers jours à l'Université. C'est bien d'être étudiant.</i> Робота над ситуаціями: «Echange à la banque», «Comment envoyer une lettre à l'étranger».</p> <p><b>Граматико-синтаксична компетенція.</b> Ступені порівняння прикметників / прислівників</p> <p><b>Лексична компетенція.</b> Лексичні та стилістичні засоби вираження. Опрацювання тематичної лексики. Вміння охарактеризувати свої професійні інтереси, здобутки, переваги, вміння розпитати про умови праці; вміння представити свою спеціальність та коло своїх наукових зацікавлень.</p> <p><b>Робота над текстами.</b> Читання та аудіювання: «Jeunes diplômés en France», «Un rendez-vous matinal», «Nouvelle ville, nouvelle vie», «Ils sont partis avec Erasmus», «Premiers jours à l'Université». Читання коротких письмових повідомлень та прослуховування аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації.</p> <p><b>Соціокультурний аспект.</b> Розвиток умінь і навичок: ознайомлення з структурою освіти у Франції та навчальними закладами, правилами оформлення резюме, написання власного резюме. Робота над діалогами «Au bureau de change», «ANPE, trouver un emploi pour les jeunes».</p>		<p>Chamberlain A., Steele R. Guide pratique de la communication / A. Chamberlain, R. Steele. – Paris : Les Editions Didier, 2004. – 192 p.</p> <p>Dupuy Marjolaine, Launay Maud. Réussir le Delf A2. Livre + CD / Dupuy Marjolaine, Launay Maud. Paris: Les Editions Didier, 2010. - 126 p.</p> <p>Chollet I., Robert J.-M. Précis : Les expressions idiomatiques / Isabelle Chollet, Jean-Michel Robert. – Paris : CLE International, 2008. – 224 p.</p> <p>Dupré Latour S., Salins de G.-D. Premiers exercices de grammaire / Sabine Dupré Latour, Geneviève-Dominique de Salins. – Paris : Hatier / Didier, 2009. – 128 p</p>	<p>ня текстового матеріалу</p>	
<p><b>Тиж. 4</b></p> <p><b>Комунікативно-мовленнєва компетенція</b> Розвиток діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику: <i>Qu'est ce que la Francophonie?</i></p> <p><b>Лексична компетенція</b> Опрацювання тематичної лексики, вибір вірних лексичних відповідників, синонімічні заміни, лексичні засоби для аналізу тексту. «<i>La Francophonie: espace de la diversité culturelle et linguistique</i>»</p> <p><b>Граматична компетенція.</b> Три групи дієслів. Керування дієслів Узгодження часів дійсного способу.</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>H. Auge, M.D. Canada Pujols Tout va bien. Méthode de français. / Hélène Augé, M.D. Canada Pujols, L. Martin, Claire Marlhens. - CLE International. 2005.- 170 p.</p> <p>J. Girardet, J. Pécheur, C. Gibbe Méthode de français. Tendances</p>	<p>діалог із викладачем дискусія</p> <p>Аналіз / опрацювання текстового матеріалу</p> <p>Виконання індивідуал</p>	<p><b>4-ий тиждень</b></p>



<p><b>Робота над текстами.</b> Читання та аудіювання, словникова робота. Читання коротких письмових повідомлень та прослуховування аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації <i>la francophonie et le dialogue des cultures, les objectifs de la francophonie, les pays francophones.</i> <b>Соціокультурний аспект.</b> Розвиток умінь і навичок «<i>Qu'est ce que la francophonie?</i>», Прослуховування та опрацювання аудіо та відео повідомлень рекламнопредстаційного змісту про міста та провінції Франції.</p>		<p>A2 / Jacky Girardet, Jacques Pécheur, Colette Gibbe, Marie-Louise Parizet CLE International., 2016.- 160p</p>	<p>ьних завдань Групова робота</p>	
<p><b>Тиж.5-6</b> <b>Комунікативно-мовленнєва компетенція.</b> Робота над розвитком діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику. <i>Faire des courses alimentaires, commander au restaurant, Exprimer ses goûts, Taches ménagères, Les petits problèmes du quotidien, Les vêtements, les accessoires, Mes conseils de mode.</i> <i>Їжа та покупки, Магазили та розпродажі:</i> вивчення комунікативних конструкцій для висловлення своїх вподобань, питання про ціну, пояснення застосування, опис стилю одягу, здійснення замовлення у ресторані, вміння спілкуватися у магазині. Засвоєння лексики <i>Одяг та побутові прилади, Щоденні побутові справи.</i> Створення розмовних ситуацій, опрацювання діалогів. <b>Граматична компетенція.</b> Passé immédiat / Futur immédiat <b>Лексична компетенція.</b> Опрацювання тематичної лексики, вибір вірних лексичних відповідників, синонімічні заміни, лексичні засоби для аналізу тексту. «<i>Особливості кухні франкомовних країн</i>», «<i>Марин'єрка - символ французької моди</i>» <b>Робота над текстами.</b> Читання та аудіювання, словникова робота. Читання коротких повідомлень з метою виокремлення фактичної інформації (ім'я, вік, адреса, професія тощо),</p>	<p>Практичне заняття Самостійна робота</p>	<p>Marion Alcazar, Céline Braud Le nouvel édito Niveau A1. / Aurélien Calvez, Guillaume Conuau, Anne Jacob, Cécile Pinson. - Les éditions Didier, Paris, 2016.- 216 p.  Oughlissi E. Vocabulaire progressif du français. Tests. Niveau intermédiaire / E. Oughlissi. – Clé International, 2003. – 94 p.  Chamberlain A., Steele R. Guide pratique de la communication / A. Chamberlain, R. Steele. – Paris : Les Editions Didier, 2004. – 192 p.</p>	<p>діалог із викладачем дискусія  Аналіз / опрацювання текстового матеріалу  Виконання індивідуальних завдань Групова робота</p>	<p><b>5-6 ий тиждень</b></p>

<p>прослуховування коротких аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації. «<i>Des goûts et des couleurs il ne faut pas discuter</i>», «<i>La fin couronne l'œuvre</i>», «<i>Au marché</i>», «<i>La santé dans l'assiette</i>», «<i>Les soldes, c'est parti</i>», «<i>Promotion sur les objets connectés</i>»,</p> <p><b>Соціокультурний аспект.</b> Розвиток умінь і навичок \ Розвиток умінь і навичок: ознайомлення із поняттям мовних реєстрів, нормами стандартної та розмовної мови; аспекти та ситуації використання словесних форм ввічливості.</p>				
<p><b>Тиж.-7-8</b></p> <p><b>Комунікативно-мовленнєва компетенція</b> Робота над розвитком діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику. Засвоєння лексики Міська інфраструктура та напрямки, Транспорт. Вивчення комунікативних конструкцій для пояснення місцезнаходження <i>Le logement, les meubles, Nouvelle appartement, nouvelle vie, A l'aéroport / à la gare, A la douane, A l'hôtel</i>, Вивчення комунікативних конструкцій для висловлення побутової проблеми, опису помешкання, питальних конструкцій, щоб розпитати про квартиру на винайм</p> <p><b>Вміння</b> представити графік свого робочого/вихідного дня, пояснити/ довідатися маршрут, отримати конкретну інформацію, вибрати помешкання</p> <p><b>Граматична компетенція</b> Складний минулий час. (<i>Passé composé</i>) Утворення <i>participe passé</i>. Дієслова, що відмінюються з допоміжним дієсловом <i>être</i> у складному минулому часі</p> <p><b>Лексична компетенція.</b> Опрацювання тематичної лексики, вибір вірних лексичних відповідників, синонімічні заміни, лексичні засоби для аналізу тексту.</p> <p><b>Робота над текстами.</b> Читання та аудіювання, словникова робота. Читання коротких письмових повідомлень та прослуховування аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Girardeau Bruno, Mous Nelly. Réussir le DELF A1 / Girardeau Bruno, Mous Nelly. - Paris, Les Editions Didier, 2010. - 127p.</p> <p>Eluerd R. Exercices de vocabulaire en contexte. Niveau débutant / R. Eluerd. – Paris : Hachette, 2005. – 112 p.</p> <p>Maia Gregoir, Odile Thiévenaz Grammaire progressive du français avec 600 exercices. / Maia Gregoir, Odile Thiévenaz CLE International, 2005. - 255 p.</p> <p>Marion Alcazar, Céline Braud Le nouvel édito Niveau A1. / Aurélien Calvez, Guillaume Conuau, Anne Jacob, Cécile Pinson. - Les</p>	<p>діалог із викладачем дискусія</p> <p>Аналіз / опрацювання текстового матеріалу</p> <p>Виконання індивідуальних завдань</p> <p>Групова робота</p>	<p><b>7-8-ий тиждень</b></p>

	фактичної інформації Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок		éditions Didier, Paris, 2016.- 216 p.		
<b>Тиж.-9-10</b>	<p><b>Комунікативно-мовленнєва компетенція</b> Робота над розвитком діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику. <i>Mes préparatifs pour partir en vacances, Bonnes vacances, Vacances ratées Les vacances des français. Les Français eux aussi optent pour l'Hexagone. Les lieux touristiques français.</i></p> <p><b>Граматична компетенція</b> Місце особових придієслівних займенників додатків у складних часах. Дієприкметник минулого часу.</p> <p><b>Робота над текстами.</b> Читання та аудіювання, словникова робота. Читання коротких письмових повідомлень та прослуховування аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації (маршрут, послуги, вид транспорту, ціна проїзду.). Вивчення комунікативних конструкцій для висловлення години, щоб домовитися про зустріч, зарезервувати щось по телефону, розповісти про свій типовий розклад дня «<i>Les vacances, quel boulot!</i>», «<i>L'art de faire sa valise</i>», «<i>Culture voyage</i>», «<i>Que font les Français quand ils sont libres</i>” Вміння представити графік свого робочого/вихідного дня, пояснити/ довідатися маршрут, отримати конкретну інформацію, вибрати помешкання. Ознайомлення з культурно-цивілізаційною темою</p> <p><b>Лексична компетенція</b> Опрацювання тематичної лексики, вибір вірних лексичних відповідників, синонімічні заміни, лексичні засоби для аналізу тексту <i>Mes préparatifs pour partir en vacances. Les vacances d'été. Au bord de la Méditerranée. Les vacances des français et des ukrainiens</i> Виокремлення фактичної інформації Опрацювання тематичної лексики, вибір вірних лексичних відповідників, синонімічні заміни, стилістичні фігури та лексичні засоби для аналізу текстів. (<i>choix de voyage, nouvelles tendances du</i></p>	Практичне заняття  Самостійна робота	<p>Carlo C., Causa M. <i>Civilisation progressive du français avec 400 activités. Niveau débutant / C. Carlo, M. Causa. – Paris : Clé International, 2005. – 162 p.</i></p> <p><a href="https://www.lemagfemmes.com/Citations/Citation-vacances.html">https://www.lemagfemmes.com/Citations/Citation-vacances.html</a></p> <p>Marion Alcazar, Céline Braud <i>Le nouvel édito Niveau A1. / Aurélien Calvez, Guillaume Conuau, Anne Jacob, Cécile Pinson. - Les éditions Didier, Paris, 2016.- 216 p.</i></p> <p>R.Lescure DELF A1, 150 Activités/ Richard Lescure, Emmanuelle Gadet, Pauline Vey . Ed.: CLE International, 2006. - 125p.</p> <p>Dupré Latour S., Salins de G.-D. <i>Premiers exercices de grammaire / Sabine Dupré Latour, Geneviève-Dominique de Salins. – Paris : Hatier / Didier, 2009. – 128 p.</i></p> <p>Siréjols E.,</p>	діалог із викладачем дискусія  Аналіз / опрацювання текстового матеріалу  Виконання індивідуальних завдань  Групова робота	<b>9-10 ий тиждень</b>

	<p><i>tourisme, différentes façons de passer vos vacances</i>)</p> <p><b>Соціокультурний аспект.</b> Розвиток умінь і навичок: ознайомлення із особливостями руху транспорту, придбання квитків та вміння розшифрувати специфічні скорочення, ознайомлення із картою метро Парижа «<i>Tout est bien qui finit bien</i>», «<i>Le ciel français</i>».»</p>		<p>Tempesta G. 450 nouveaux exercices. Niveau débutant / E. Siréjols, G. Tempesta. – Paris: CLE International, 2008. – 155 p.</p>		
Тиж.11-12	<p><b>Комунікативно-мовленнєва компетенція.</b> Робота над розвитком діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику: <i>Les grandes villes de France, Paris, capitale de la France. Ma ville natale, Les quartiers de ma ville. Ville ou campagne, Les sorties</i>, Вміння розповісти та розпитати про дозвілля, поділитися спогадами про цікаву подорож. Вивчення комунікативних конструкцій.</p> <p><b>Лексична компетенція</b> Опрацювання тематичної лексики, вибір вірних лексичних відповідників, синонімічні заміни, лексичні засоби для аналізу тексту.«<i>Changer de vie, c'est possible</i>». «<i>Paris ne s'est pas fait en un jour</i>». Découverte touristique d'une ville française.</p> <p><b>Граматична компетенція.</b> <i>Passé composé/Imparfait</i>. Запитання до іменної частини присудка.</p> <p><b>Робота над текстами.</b> Читання та аудіювання, словникова робота. Читання коротких письмових повідомлень та прослуховування аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації <i>les vacances d'été, distractions, repos en famille, choisir entre la campagne et la ville (différentes façons de passer vos vacances) Les quartiers et les monuments historiques, les parcs, les jardins, les musées et les églises de Paris.</i></p> <p><b>Соціокультурний аспект.</b> Розвиток умінь і навичок <i>Portrait de la France</i>», «<i>C'est parti pour la visite de la ville</i>». «<i>Bienvenue à Bordeaux</i>», «<i>Strasbourg et son centre-ville</i>», «<i>La braderie de Lille</i>», <i>Les Français et leurs loisirs</i>, «<i>Changer de vie, c'est possible</i>», <i>Les sorties culturelles</i></p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Girardeau Bruno, Mous Nelly. Réussir le DELF A1 / Girardeau Bruno, Mous Nelly. - Paris, Les Editions Didier, 2010. - 127p.</p> <p>Chamberlain A., Steele R. Guide pratique de la communication / A. Chamberlain, R. Steele. – Paris : Les Editions Didier, 2004. – 192 p.</p> <p>Marion Alcazar, Céline Braud Le nouvel édito Niveau A1. / Aurélien Calvez, Guillaume Conuau, Anne Jacob, Cécile Pinson. - Les éditions Didier, Paris, 2016.- 216 p.</p> <p>Maia Gregoir, Odile Thiévenaz Grammaire progressive du français avec 600 exercices. / Maia Gregoir, Odile Thiévenaz CLE International, 2005. - 255 p.</p>	<p>діалог із викладачем</p> <p>дискусія</p> <p>Аналіз / опрацювання текстового матеріалу</p> <p>Виконання індивідуальних завдань</p> <p>Групова робота</p>	<p><b>11-12-ий тиждень</b></p>

	<i>des jeunes,</i>				
<b>Тиж.13-14</b>	<p><b>Комунікативно-мовленнєва компетенція</b> Розвиток діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику: <i>Les fêtes et les traditions en France</i></p> <p><b>Лексична компетенція</b> Опрацювання тематичної лексики, вибір вірних лексичних відповідників, синонімічні заміни, лексичні засоби для аналізу тексту «<i>Comment les Français reçoivent chez eux</i>». <i>Anniversaire et tradition.</i></p> <p><b>Граматична компетенція.</b> Futur simple Formation Emploi</p> <p><b>Робота над текстами.</b> Читання та аудіювання, словникова робота. Читання коротких письмових повідомлень та прослуховування аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації «<i>Les coutumes d'accueillir les hôtes</i>»</p> <p><b>Соціокультурний аспект.</b> Розвиток умінь і навичок</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Augé H., Canada Pujols M.D., Marlhens G. Méthode de français Tout va bien2 / Hélène Augé, Canada Pujols. - Paris: CLE International- 2005. - 168 p. <a href="https://web.cortland.edu/flteach/civ/fetes/fetes.html">https://web.cortland.edu/flteach/civ/fetes/fetes.html</a></p> <p>Maia Gregoir, Odile Thiévenaz Grammaire progressive du français avec 600 exercices. / Maia Gregoir, Odile Thiévenaz CLE International, 2005. - 255 p.</p>	<p>діалог із викладачем дискусія</p> <p>Аналіз / опрацювання текстового матеріалу</p> <p>Виконання індивідуальних завдань</p> <p>Групова робота</p>	<b>13-14-ий тиждень</b>
<b>Тиж.15</b>	<p><b>Комунікативно-мовленнєва компетенція</b> Розвиток діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику: <i>Musée / Théâtre</i></p> <p><b>Лексична компетенція</b> Опрацювання тематичної лексики, вибір вірних лексичних відповідників, синонімічні заміни, лексичні засоби для аналізу тексту «<i>Pleins feux sur les festivals de cinéma</i>»</p> <p><b>Граматична компетенція:</b> Відносні займенники qui, que, dont.</p> <p><b>Робота над текстами.</b> Читання та аудіювання, словникова робота. Читання коротких письмових повідомлень та прослуховування аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації <i>Les musées de Paris, un film ou un spectacle que vous venez de voir avec votre ami. Les conséquences de l'assaut du cinéma américain en France. Rédaction d'un article présentant un musée de votre ville</i></p> <p><b>Соціокультурний аспект.</b> Розвиток</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Опацький С.Є. Français, niveau débutant : Підруч. для вищ. навч. закл. / Сергій Євстахійович Опацький.– К., Ірпінь: Перун, 2005.– 312 с.</p> <p>Oughlissi E. Vocabulaire progressif du français. Tests. Niveau intermédiaire / E. Oughlissi. – Clé International, 2003. – 94 p.</p> <p>Chollet I., Robert J.-M. Précis : Les expressions idiomatiques / Isabelle Chollet, Jean-Michel Robert.</p>	<p>діалог із викладачем дискусія</p> <p>Аналіз / опрацювання текстового матеріалу</p> <p>Виконання індивідуальних завдань</p> <p>Групова робота</p>	<b>15-ий тиждень</b>

	умінь і навичок <i>Culture jeune, Livre Inter, Le cinéma mondialisé n'a plus de morale, La presse, ça m'intéresse</i>		– Paris : CLE International, 2008. – 224 p.		
<b>Тиж.16</b>	<p><b>Комунікативно-мовленнєва компетенція</b> Розвиток діалогічного мовлення, створення розмовних ситуацій на задану тематику: <i>L'art moderne. «Des goûts et des couleurs il ne faut pas discuter»</i></p> <p><b>Лексична компетенція</b> Опрацювання тематичної лексики, вибір вірних лексичних відповідників, синонімічні заміни, лексичні засоби для аналізу тексту «<i>Les mystères du Louvre</i>», «<i>La Joconde déménage</i>»</p> <p><b>Граматична компетенція.</b> Pronoms personnels/toniques Place de deux pronoms compléments Займенникові прислівники en ,у. <b>Робота над текстами.</b> Читання та аудіювання, словникова робота. Читання коротких письмових повідомлень та прослуховування аудіо повідомлень з метою виокремлення конкретної фактичної інформації <i>Les points communs et les différences essentielles entre une œuvre classique et une œuvre contemporaine.</i></p> <p><b>Соціокультурний аспект.</b> Розвиток умінь і навичок</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Marion Alcazar, Céline Braud Le nouvel édito Niveau A1. / Aurélien Calvez, Guillaume Conuau, Anne Jacob, Cécile Pinson. - Les éditions Didier, Paris, 2016.- 216 p.</p> <p>Siréjols E., Tempesta G. 450 nouveaux exercices. Niveau débutant / E. Siréjols, G. Tempesta. – Paris: CLE International, 2008. – 155 p.</p> <p>Maia Gregoir, Odile Thiévenaz Grammaire progressive du français avec 600 exercices. / Maia Gregoir, Odile Thiévenaz CLE International, 2005. - 255 p.</p>	<p>діалог із викладачем</p> <p>дискусія</p> <p>Аналіз / опрацювання текстового матеріалу</p> <p>Виконання індивідуальних завдань</p> <p>Групова робота</p>	<b>16-ий тиждень</b>
	<p><b>Контрольні завдання</b> Створення мовленнєвих ситуацій і застосування вивченого лексико-граматичного матеріалу Написання модульної контрольної роботи</p>				

### Самостійна робота

Самостійна робота студента (СРС) є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних занять, і є невід'ємною складовою процесу вивчення дисципліни. Її зміст визначається робочою навчальною програмою, методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача.

Зміст СРС з дисципліни "*Друга іноземна мова (французька)*" складається з таких видів роботи:

- підготовка до аудиторних занять;
- виконання практичних завдань протягом семестру;
- самостійне опрацювання окремих тем навчальної дисципліни згідно з навчально-тематичним планом;

- пошук додаткової інформації щодо окремих питань курсу;
- підготовка до усіх видів контролю, в тому числі до модульних і комплексних контрольних робіт.

Денна форма навчання - 3 семестр —69 год / 4 семестр – 69 год.